



Эсэгэ ороноо, эхэ нютагаа эб хамта мандуулая!

БУРЯАД

Бүгэдэ арадай сонин

ҮНЭН

1921 оной декабриин 21-нээ гарана

2003
май
17
суббото

№ 7 (74)
20736

Нажарай
эхин
улаагшан
могой
харын
16
гарагай
7

Буряад Республика



Тобшо һонин

ХИМИЧЕСКЭ БОДОСОЙ ЛЭБШЭЖЭ ГАРАЛГЫЕ УСАДХАБА

Буряад Республикын Монголтой хилэдэг Наушка станцида берафлот гэжэ химическэ бодосой лэбшэжэ гаралгын хойшолонгые усадхаба гэжэ республикын Онсо байдалай талаар хороондо ИТАР-ТАСС-ай корреспондентэдэ мэдээсэбэ.

Майн 9-дэ иимэ бодосой 200 литрэй 200 боошхын ашагдахан вагон соо энэ бодос лэбшэжэ гарахан байгаа. Тийхэдэнь тус вагоние таһалжа, мухар халаа харгыда гаргаа нэн. Мүнөө эндэ мэргэжэлтэд-химигүүд хүдэлжэ байна. Хохидогшод угы. Берафлот хадаа эздэй-молибденэй руда малтажа абалгада хэрэглэгдэдэг юм. Энэ химическэ бодосоор молибден болон эдэ руда сооһоо илгажа абалгада хэрэглэгдэдэг байна. Энэ бодосой ууралда дайрагдахан хүнэй толгой үбдэдэг, досоонь бөөгнэрдэг байха юм.

ХЭРЭЭНЭ ЗҮҮГЭЭГҮЙШҮҮЛ МҮРГЭХЭ АРГАТАЙ

Хэрээһэ зүүгээгүй хүнүүдэй мүргэхэ Россида ори ганса хүмэ Усть-Ордын Буряадай автономито тойрогой Боохоной районой Тихоновкэ тосхондо баригдаба. Энэ хадаа гэдэниие харгалзажа хаража байдаг Гэгээн Уарай хүмэ болоно. Энэ хүмэ тус тосхоной тэг дундахи багахан добуун дээрэ баригдаа.

Россида бурхан шажанай хоригдоод байһан хэдэн арбаад жэлэй туршада олон үсын хүнүүд хүзэглэхэеэ болишоһон байгаа бшуу. Хэрээһэ зүүгээгүй хүнүүд бүлэ бүхэндэ бии. Хэбэл соо бии боложо бийһан үхибүүнэй түлөө, ная гарахан нялха багашуулай түлөө, хэһые зоной түлөө, наһа барагшадай түлөө эндэ үргэл мүргэл хэжэ болоно.

Усть-Ордынский хууринда Үнэн адартын шажанай хүмэ бодхоохын тула 3,6 миллион түхэриг суглуулагдаа нэн. Тойрогто ажалладаг томо ехэ барилгын эмхинүүд үргэл бариса хэһэн байгаа. Түрүүшын ажал хэргэжэ эхилэ. Энэ хүмэ тойрогой захиргаанай байшанһаа холо бэшэхэнэ баригдаха юм.

АЛБАНДА ТАТАГДАХА ЗАЛУУШУУЛАЙ СПАРТАКИАДА

Албанда татагдаха залуушуулай спартакиада Агын Буряадай автономито тойрогой Зүдхэли тосхондо болобо. Иимэ хэмжээ ябуулга Россин Федерациин Зэбсэгтэ Хүсэнуүдтэ алба хэхэ залуушуулай дунда хүдэлмэри ябуулгын гол ёһонуудай нэгэниинь боложо байнхай. Эхэ ороноо хамгаалагдахыда залуу үетэнэй бэе махабадые хатуужуулаха гэһшэ спартакиадын гол зорилго болоно.

Тойрогой гурбан районой туд бүхэнһөө хоёр команда энэ спартакиадада хабаадахаа Зүдхэли нютаг ерһэн байгаа. Команда

бүхэндэ зургаан хүн оробо. Ушарынь юуб гэхэдэ, спартакиадын программада оруулагдахан спортын зүйл бүхэндэ нэгэ-нэгэ хүн хабаадахан байгаа. Эдиршүүл гимнастикаар, 60 метртэ урилдаагаар, граната шэдэлгээр, бага аматай буугаар буудалгаар, 2000 метртэ кросс урилдалгаар, дабалтануудые гаталалгаар мүрысэһэн байха юм.

Мүрысөөнэй дүнгүүдээр Дулдаргын районой команда илалта туйлаба. Агын районой суглуулагдамал команда хоёрдохи, Дулдаргын районой суглуулагдамал команда гурбадахи хуури эзэлэ.

Иимэ спартакиада майн 15-һаа 18 болотор Шэтэ хотодо үнгэргэгдэжэ байна. Дулдаргын районой түлөөлэгшэд, тойрогой эрхим спортсменүүдые нэгэдүүлһэн үшөө хоёр команда түгэсхэлэй мүрысөөндэ хабаадана.

ШУХАЛА ХЭМЖЭЭНҮҮД АБТАНА

Мэдэгдээгүй вирусүүдээр хүжэрөөгдэдэг уушханай хадхалая үбшэнгые Россида тараахагүйн тула Шэтэ можын Хитадтай хилэ дээрэ шухала хэмжээнүүд абтажа байна.

Губернатор Равиль Гениатулиной захиралтаар КНР-эй эрхэтэдэй область руу оролго, Россиһаа хүнүүдэй хубин, албанай болон аяншалгын хэрэгүүдээр Хитад ошолго хизаарлагдаба гэжэ Шэтэ можын Захиргаанай хэблэлэй албанда мэдээсэбэ. Ажалда абтаһан гадаадын хүдэлмэришэд арбан үдэрэй туршада карантин гараха уялгатай. Россин Федерацида ерһэн хариин ороноудай эрхэтэдые наринаар хинан шалгана.

УРАН ЗУРАГАЙ ФЕСТИВАЛЬ

«Зүүн Сибириин уран зураг-2003» гэхэн фестиваль Эрхүү можын түб хотодо нээгдэбэ. Красноярска хизаарай, Буряадай, Хакасай, Тувын республикануудай, Эрхүү болон Шэтэ можонуудай архитекторнүүд, нэльбэн шэнэлэгшэд, дизайнернүүд ба бусад мэргэжэлтэд энэ фестивалда хабаадана.

Залуу уран зураашадай, архитекторнүүдэй зохёохы ажал ябуулга тухай эндэ табигдахан бүтээнүүд хөөрэнэ. Тэрэнэй дүнгүүдээр «Архитектура», «Хотын барилга», «Нэльбэн шэнэлэгшэ», «Интерьер» гэхэ мэтэ номинацинуудаар эрхимүүдтэ шангууд барюулагдаха байна. Буряадай оперо болон баледэй театрые нэльбэн шэнэлэгшэд фестивалда хабаадана.

Тэрэһнээ гадна, фестивалиин үндэһөөр «дүхэриг шэрээнүүд», Эрхүүгэй политехническэ университетэй архитектурна факультэдэй оюутадтай уулзалганууд үнгэргэгдэхэ, Ангар мүрэнэй эрье дээрэ оршодог хотын үзэсхэлэн найхантай, Байгал нуурай оршон тойронхи байгааһин эрдэни зэндэмэнтэй фестивалда хабаадагшад танилсаха юм.

«Бурятинформ».

ХЯАГТЫН ТАРЯАШАД ТАРИЛГАДАА БЭЛЭН

-Хабарайнгаа тарилга хорёо
Үдэрөөр оройтожо эхилһэншые
һаа, июниин 1 болотор
тарилгая дүүргэжэ үрдиэхэбди,
- гэжэ Хяагтын аймагай хүдөө
ажахын таһагай дарга Леонид
Титов мэдүүлбэ.



«Энэ жэл хэзээ хэзээнэйхиһээ тарилгадаа бэлэдхэлэ хайтайгаар орободди. Эртүүр бүхы инженернүүд, агрономууд, ажахынуудай түрүүлэгшэнэр курсануудые Хяагтынгаа СПТУ-дэ гараа. Таряанай хайн үрһэ Зэдын аймагһаа худалдажа асараабди. Тоһо түлишээр ажахынууд хүсэд хангаданхай.

Энэ жэл шэниисэ багаар тариха, харин малай тэжээлэй ургамалнуудые ехээр тариха түсэбтэйбди. Юундэб гэхэдэ, малаа үдхэхэ, тоо толгойнь олошоруулаха гэхэн зорилго урдаа табижа, малайнгаа хоол элбэгээр нүүсэлхэмнай. Хожом саашадаа малайнгаа ажахы хүгжөөхэ ёһотойбди. Майн 13-14-дэ иишэ бороо хура орожо, газар дайдымнай байгааһаа хэргэбэ. Тийгэжэ яһала шийг нойтотой полинууд дээрээ майн 18-19-һөө тарилгая эхилхэмнай. Харин Хираанай-Адагай таряашад тарилгая урид эхилһэн байна. Мүнөө тарилгань түлэб дундаа.

Тийгэжэ арбаад хоног соо эршэмтэйгээр хүдэлжэ, хяагтынхид таряагаа тариха түсэбтэйбди», - гэжэ Леонид Федорович һониноо дуулгаба.

А. БАДМАЖАБОН.

Буряадай хунгуулиин комиссие бүридүүлгэ БОЛЗОРЫНЬ ХОЁР ШАЛТАГААНААР ХОЙШОЛУУЛАГДАБА

Буряадай хунгуулиин комиссиин гэшүүдые томилхын тула дурадхалнуудые оруулаха болзор майн 30 болотор хойшолуулагдаа. Буряадай Президент Леонид Потапов «Буряад Республикын хунгуулиин комиссие бүридүүлхэ тухай» Захиралгадаа зохихо хубилалта майн 13-да оруулба.

Буряад Республикын Арадай Хуралда болон Конституционно Сүүдтэ байдаг Буряад Республикын Президентын болон Правительствын Бүрин Шэтэ түлөөлэгшэ, Буряад Республикын Президентын Гүрэнэй-хуулиин хүтэлбэриин дарга Маргарита Магомедова болзориень хойшолуулгын ушар шалтагануудые иигэжэ тайлбарилна:

Буряадай хунгуулиин комиссиин гэшүүдые томилхын тула кандидатурануудаа байгша оной майн 16 болотор оруулхыень Гүрэнэй Дүүмэдэ, Россин Түбэй хунгуулиин комиссида Буряадай хунгуулиин комиссида депутатай мандадуудые хубаарилгада табигдаха кандидатуудай списогүүдые политическэ

партинуудта, хунгуулиин бүлэглэлүүдтэ, нютагай өөһэдын хүтэлбэриин түлөөлэгэтэ зургаануудта, ниитын нэгэдэлүүдтэ дурадхалан республикын Президент байгша оной апрелиин 29-нэй 52-РП дугаарай Захиралта гаргаа нэн. Зүгөөр энэ болзориень майн 30 болотор хойшолуулагдаа. Энэ талаар хоёр шалтаган бии.

Түрүүшын шалтаган юун бэ гэхэдэ, Россин Түбэй хунгуулиин комисси болзориные 1 нара хүрэтэр хойшолуулаха тухай заһабари хэбэ. Энэнь кандидатуранууд тушаа дурадхалнуудаа оруулаха эрхэтэйшүүлэй эрхэнүүдые сахихын тула хэгдэнэ. «Буряад Республикын хунгуулиин комисси бүридүүлхэ тухай» Президентын Захиралта бэлдэжэ байха үедэ республикын толгойлогшо тэрэнэй болзор тушаа заһабаринуудые оруулан байгаа. Урдын бүридэлэй эрхэ түлөөлэгшүүдэй болзориной дүүрһэн нара үдэрһөө

уламжалан можо нютагуудай хунгуулиин комиссиинуудые бүридүүлгын болзор тухай хэлһэн федеральна хуулиин ондоо ёһо гуримые хүтэлбэри болгоһон байгаабди. Буряадай мүнөө хүдэлжэ байһан хунгуулиин комиссиин эрхэ түлөөлэгшүүдэ июниин 9-дэ дүүрэхэ. Буряадай хунгуулиин комиссиин шэнэ бүридэлые тогтоохын тула дурадхалнуудые оруулалгын болзор имагтал майн 16-да байһан юм. Гэбэшые Россин Түбэй хунгуулиин комисси можо нютагуудай хунгуулиин комиссиинуудые бүридүүлхэдэ, кандидатурануудаа дурадхаха эрхэтэй субъектнүүдэй эрхэнүүдые сахиха тухай федеральна хуулиин ёһо гурим баримталхые баадхана. Энэ ушарта федеральна хуулиин доторой зүрилдөөнүүд элээр харагдана.

Хоёрдохи шалтаганиинь бүришые гайхалтай. Маанадай багсаамжалһанай ёһоор дурадхалнуудые оруулаха хэрэг

дэбхигүй нулаар ябуулагдаа. Олондо мэдээсэл тараадаг хэрэгсэлнүүдтэ энээн тухай мэдээсэлэй олоор хэгдээшые һаань, кандидатурануудаар дурадхалнуудые оруулалга дэбхигүй байнхай. Жэһшэнь, нютагай өөһэдын хүтэлбэриин 23 түлөөлэгэтэ зургаанһаа оройдоол нэгэниинь - Улаан-Удын горсовет дурадхалнуудаа Президентэ оруулаа. Бэшэниинь хэдэн кандидатурануудые оруулаха эрхэтэйшые һаа, дуутай байһаар. Гүрэнэй Дүүмэдэ депутатай мандадуудые хубаарилгада табигдахан хунгуулиин бүлэглэлнүүдһээ, эхэнэрэй соведһээ, хэдэн партинууд болон ветерануудай соведһээ дурадхалнууд оруулагдаа. Гэбэшые ушар иимэһээ энэ хэрэг дэбхижүүлхыень хүсэнэбди. Тийгэжэ Буряадай хунгуулиин комиссиин гэшүүдые томилхын тула кандидатурануудаа оруулаха эрхээ хэрэглэхэ арга бултанда олгожо, дурадхалнуудаа оруулхыень хүсэхэ байнабди.

Буряад Республикын Президентын хэблэлэй албан.



25 мая в театре оперы
и балета в 19 часов
состоится

ПРЕЗЕНТАЦИЯ АЛЬБОМА

«ШИ НАНАЙ ТАЛАНШИ»

лауреата телевизионного фестиваля

«Белый месяц», двукратного

обладателя народной музыкальной

премии «Серебряный лебедь», «Хит-

парада - 2001, 2002»

Эрдэни БАТСУХА.

17.05.2003

№7 (74) 20736

Буряад үнэн

УРАН

723

2

К 150-летию видного государственного, общественно-политического деятеля, выдающегося дипломата, цанид-хамбо Агвана ДОРЖИЕВА

«ПРЕДАНИЕ О КРУГОСВЕТНОМ ПУТЕШЕСТВИИ» ИЛИ ПОВЕСТВОВАНИЕ О ЖИЗНИ АГВАНА ДОРЖИЕВА

(Окончание. Начало в №2, 3, 4, 5, 6).

Со времени своего основания несколько учебных монастырей в Калмыкии процветали. Но после начала войны эти места обнищали и стало трудно содержать сразу несколько учебных монастырей, поэтому их объединили под одной крышей в Кетца Булаг⁴⁰⁴. Договорились, что кто бы ни был избран сэчин-ламой⁴⁰⁵, он будет пребывать в этом монастыре. Все монахи и миряне избрали новым сэчин-ламой высокообразованного дорамбу Гэшэ⁴⁰⁶ по имени Гава⁴⁰⁷, который долгое время пробыл в Тибете. Я посещал их до и после этих событий и каждый раз говорил ламам и послушникам, как заставить молодых монахов учиться, и что они должны искать умных людей для обучения в монастырской школе. Старшее поколение, включая бывшего ламу-чиновника Чимепендена⁴⁰⁸, было этим недовольно и настроено против всего этого. Они говорили: «Мы прекрасно справились со всем в прошлом вплоть до настоящего времени и нам не нужны все эти новые и разные законы».

У нас, буддистских монахов, мало желаний и мы довольствуемся малым, даже когда мы нуждаемся в помощи. Но в последнее время, особенно в Монголии, хотя число лам, придерживавшихся буддистского устава, становилось все больше и больше, некоторые из них стали поступать так, как им заблагорассудится, и чрезмерно погрязли в богатстве и праздности. Некоторые из них обзаводились домами, обстановкой и одеждой с жадностью, превосходящей жадность обычных мирян. Иные монахи в своем бесстыдстве и безрассудстве даже краем своего сознания не вспоминали о правилах, установленных Буддой. Когда инакомыслящие встречались с ними, обнаруживалось, что таких лам можно легко сбить с пути буддистского учения. А верующие особенно легко вводились ламами в заблуждение учениями, смешанными с шаманизмом⁴⁰⁹. Многие осуждали лам, говоря: «Все о чем они думают, это то, как счастливы они будут, когда соберут пожертвования за религиозные службы».

По этой причине бурятский бандидо-хамбо лама, (калмыцкий) дорамба Геши и гуру Дхармабалсанбо⁴¹⁰ создали собор для реорганизации буддизма. Когда стало известно о том, что ламам не будет разрешено накапливать богатство и что можно будет оставлять себе только определенную часть

от всех пожертвований, некоторые из богатых лам отреклись от сана, чтобы вести домашнее хозяйство. Было очень много жалоб. Они поставили счастье и удобства этой короткой жизни превыше всех совершенствований в будущей жизни и в буддистской религии. Как печально. Что делать с этими ламами, которые подобным образом позорят свой род занятий?

Я послал Далай-ламе следующее письмо вместе с подношениями от некоторых людей: «Р эти дни, когда Китай погружен во внутренние войны, Индия усилилась и, обретя внутреннее спокойствие и гармонию, смогла изгнать англичан. В Индии очень много мусульман⁴¹¹ и поскольку они не любят буддизм, Тибет стал центром буддистского учения. Еще более невозможно предугадать, как поведут себя китайские мусульмане.⁴¹² В качестве превентивной меры мы можем войти в тесные отношения с ведущими силами, чтобы произвести на них впечатление, хотя не известно поможет это или нет. Более того, англичане, которые могут быть очень терпимыми какой-то период, со временем способны продемонстрировать силу, оставив пустое место. Существует великая опасность подобно Индии попасться на их уловки. Люди нового правительства (в России) взяли в привычку говорить, что они защитят слабых от угнетения пришельцами, и некоторым они помогают. По их словам им не нужна земля, состояние и наемный труд, и такая система действительно существует. Что касается меня, то я много размышлял о том, что может произойти в будущем, но я не знаю, изменится ли ситуация к лучшему или к худшему. Вы сами должны хорошо подумать о том, стоит ли заключать соглашение или нет».⁴¹³

Во время тринадцатого перерождения Победоносного - Далай-ламы произошло множество хороших событий, как для живых существ, так и для буддистской религии. Как было предсказано, Он совершил немислимые, выходящие за пределы человеческого разума, буддистские обряды, направленные на благо живых существ и буд-



дистского учения в странах: на юге - в Индии, на востоке - в великом Китае⁴¹⁴ и на севере - в Монголии и Тибете. Особенно он совершил чудеса в поддержании контроля за общим поведением, выполнением монашеских правил и учебных программ школьными монастырями - «местами сборищ святых» - Дрепунге, Сера и Гандане. Законы правительства обитателей снежных гор распространились как никогда прежде.⁴¹⁵ Таких деяний было чрезвычайно, невообразимо много. Но я не знаю, согласится ли он с тем, что я

ему сказал о нем, или нет. Боюсь, что я становлюсь забывчивым..., да и кроме изложенного выше у меня не было полномочий писать более подробно.

Поскольку христианские⁴¹⁶ длинноволосые содержали царя и министров, они подавляли другие религии. Так как длинноволосые причиняли серьезный вред обителям новой столицы и царскому трону, даже нарушая законы, необходимо было их остановить. Были также и такие, которые, основываясь на ненависти к христианству ненавидели и учение буддистов. Мы говорили им: «Наше учение, учение буддистов, находится в согласии с этой недавно введенной коммунистической системой. Мы должны защищать, а не угнетать слабых; мы относимся к каждому как к родственнику. Мы учим, что нельзя воровать и совершать остальные десять греховных деяний. Мы должны честно зарабатывать себе на жизнь. Поэтому у вас нет причин ненавидеть». Рот о чем я говорил каждому, даже объявлял об этом в газетах. После установления новой системы, согласно которой монахам не было разрешено иметь частную собственность, христианские⁴¹⁶ длинноволосые вызвали беспорядки, за что были осуждены новым правительством. Мы, буддисты, не собираемся причинять беспокойства тем, кто не любит нас. Смирно живущие монахи не переключают свои нужды на людей. Поэтому я заботливо приглядывал за отправлением учения и за, монастырями, говоря: «Пусть все идет так, как было раньше!» Эти слова достигли чинов-

ников окружающих районов, и я просил их расположения. Но тем не менее все прошло к завершению. Причина, по которой я, странник, путешествовал повсюду, заключалась можно сказать, в моем желании хоть немного помочь Учению. Те небольшие добродетели, которые могли появиться от этого, были подавлены моими высокомерными мыслями. Это было мое поражение.

Среди наших врачей были такие, которые не имея большого медицинского образования, выдавали лекарства больным. Они должны были помогать несчастным людям в соответствии со словами Будды. Но некоторые в качестве средства к существованию использовали несколько «великих лекарств», как помогающих, так и вредных людям. Поэтому отдельные из европейских докторов⁴¹⁷ из-за зависти и конкуренции были готовы «помешать им практиковать, говоря: «Они наносят вред людям». Причем они употребляли слово «вредный» даже в том случае, если сами были очевидцами выздоровления людей от болезней, которые не в силах были излечить доктора. Если остановить эти медицинские наставления, пожалованные последователям верховного Учителя для помощи другим людям, это будет подобно прекращению буддизма. Учение Будды особенно отличается своим состраданием. Необходимость действовать ради блага живых существ, не взвешивая на свои жизни, является нашей платой за то, что мы являемся буддистами. По этой причине я говорю, что необходимо возражать людям, которые считают, что монахи заботятся о простых людях только из эгоистичных побуждений. Это я говорю из глубины моего сердца.

Мастер в литературных и философских диспутах, усовершенствовавшийся в науках, созерцании и изучении океана священных текстов, Тубдендондуп⁴¹⁸, который получил степень гэбши в Лхасе, поднес мне хадак и серебряные монеты⁴¹⁹, настаивал: «Вы должны написать историю Вашей жизни на тибетском языке» и было трудно ему отказать. Я думал, что скрою все мои плохие и глупые поступки и выберу только хорошие, но не смог найти никаких хороших деяний. Прося, чтобы это бессвязное писание, предмет моего стыда, не было показано другим, нищий монах по имени Вагиндра⁴²⁰ написал его на семидесятом году своей жизни.

ПРИМЕЧАНИЯ

404. Khe-tshe-sbo-lag - калмыцкое Кеце Булаг (РД).

405. Sha-cin bla-ma - калмыцкое Шашин-лама 9 ИЕ)ю

406. Rdo-rams-pa.

407. Dga'-ba.

408. 'Chi-med-dpal-ldan.

409. Pon-lugs. См. выше прим.²⁴⁹

410. Rdo-rams-pa Gu-gu Dharmadpal-bzang-po. Кажется речь идет о буддистском соборе, состоявшемся в октябре 1922 г., в повестку которого входил вопрос об обобществлении монастырской собственности.

411. Kla-klo - это слово не всегда обозначает мусульман, но в данном контексте это несомненно.

412. hu'i-hu'i - китайское hui-hui.

413. Возможно это послание было отправлено с тайной советской делегацией 1922 года, о кото-

рой у нас есть сообщение Поппе (Buddhists, 176): «Р 1921 г. Далай-лама отправил в Москву посланника. Доржиев был назначен полномочным представителем правительства Далай-ламы в Москве. Галан Ниндаков, бурят, который учился в Москве, был назначен секретарем дипломатической миссии. С помощью Доржиева Советы надеялись повлиять на Далай-ламу и в 1922 году отправили секретную миссию в Лхасу, переодетую буддистскими паломниками. В делегацию входили также Борисов, турк из Алтайского региона, занимавший важный пост в Народном комиссариате внутренних дел, и Рампион, бурятский законовед. Делегация не имела успеха, поскольку советские предложения (за исключением одного - о помощи против Британии) не содержали ничего приемлемого. Делегация вернулась с пустыми руками. В советских материалах нет никаких о ней сведений, так как она была секретной миссией». Шакабла (Tibet, 266), как и Ри-

чардсон (Short history, 131), упоминают еще о двух, более поздних, советско-монгольских делегациях, посланных в Лхасу в 1927-1928 гг.

414. Ma-ha-tsi-na - от санскритского Mahasina. О данном предсказании, сделанном в 1888 году, сообщается в биографии Далай-ламы (Collected Works, VI 344. 1).

415. О законах, обнародованных Далай-ламой XIII см.: Chhodak. The 1901 Proclamation of h.h. Dalai Lama XIII». Также см.: Shakabra Tibet, 271-2. Административные реформы Далай-ламы рассматриваются в работе Бурмана (Biographical Dictionary, II 4). 416. I-su-sa.

417. Rdog-thor.

418. Thub-bstan-don-grub - главным лхарамбой Геши при Далай-ламе XIII. Агван-Нима учился с обоими: Доржиевым и Тубдэн-Дондубом (Text 2, 81). Последний был его первым учителем философии. Когда Агван-Нима был в Бурятии, он знал о суще-

ствовании биографии Доржиева, и позднее, в Лхасе, он мельком видел ее у одного из советников по философии Далай-ламы XIII (Mtshan-zhabs) по Dngos-grub-tshogs-gnyis.

419. Rin-chen gnyis-pa'i khor-lo - «колесо из второго драгоценного металла» - высокопарно-поэтическое иносказательное название серебряной монеты.

420. Wa-gindra - тибетское написание санскритского слова Vagindra - «Сила речи», которое на тибетский язык переводится как Ngawang (Ngag-dbang), передаваемое на русском языке как Агван. Его семидесятилетний год, который по нашему обыкновению исчислению, приходится на возраст в 69 лет.

Перевод на русский язык
Ц. ПУРБУЕВОЙ, Д. БУРАЕВА.
Примечания к тексту Т. НОРБУ.

ОБ ОГРОМНОМ прогрессивном влиянии русской литературы, науки и культуры на формирование демократической культуры своих народов с благодарностью писали в прошлые века в своих сочинениях грузинский писатель Илья Чавчавадзе, украинский поэт Иван Франко, казахский просветитель Абай Кунинбаев, киргизский акын-демократ Тогтогуд Сатылганов, бурятские просветители Доржи Банзаров, Михаил Хангалов и др.

Бурятский язык хранит в своем словарном составе значительное количество слов, запечатлевших более ранние связи бурятского народа с русским народом. В исторических взаимоотношениях бурят с русскими решающую роль сыграли территориальная близость и тесные культурно-экономические связи между ними, что было для бурят, несомненно, более существенным фактором. Факты проникновения русских слов в бурятский язык, относящихся к категории экономической, политической и другой терминологии, говорят об очень тесных экономических и социально-культурных связях между бурятским и русским народами. После добровольного вхождения Бурятии в состав России, когда русские стали располагаться деревнями рядом с бурятами, последние начали заимствовать у русских более совершенные орудия труда, эффективные методы ведения хозяйства, например: орсойхо «рассоха», сээрпэ «серп», борной «борона», ольтеобхо «литовка, коса», паар «пары», паар хахалга «вспашка паров», борнойло «боронить» и т.д., сельскохозяйственные знаковые культуры вместе с их названиями, например: ешимээн «ячмень», яарса «ярица», пороос «просо», обёос «овес», шэниисэ «пшеница» и т.д., а также названия домашней утвари и посуды, например: горшоог «горшок», сүндүүг «сундук», биилхэ «вилка», таас «таз» и т.д., одежды и обуви, например: пулаад «платок», сабхи «сапоги», баарья «варьги», хураашха «фуражка» и т.д.

С началом развития капиталистических отношений в Сибири в бурятский язык из русского начинают проникать слова, обозначающие торговлю, товары и деньги, например: яармаг «ярмарка», алаабхи «лавка», мангажы «магазин», хүпезэ «купец», пирхаашаг «приказчик», сийдэ «ситец», сарпинха «сарпинка», пумазеэ «бумазея», нийдхэ «нитка», мохоорхо «махорка», солхообо «целковый», харбуунса «червонец» и т.д., а также общественно-политические термины, например: ухаас «указ», зохоон «закон», сүүд «суд», порхороор «прокурор», борной «выборный», губерни «губерния», уездэ «уезд» и т.д.

В советское время более 40 национальностей и народов нашей Родины обрели свою письменность. Многие народы не имели общенациональной письменности и сложившихся письменных литературных языков. Отдельные старописьменные

языки, базирующиеся на некоторых средневековых языках, были довольно далеки от основ народно-разговорных языков. Как известно, до Октябрьской революции буряты пользовались средневековым старописьменным монгольским языком,

раньше общественные функции бурятского языка были весьма ограничены, употреблялся в основном в быту, а за годы советской власти сфера применения бурятского языка была значительно расширена.

Этот прекрасный язык дает возможность народам нашей страны чутко слышать друг друга и благородно влиять друг на друга.

бурятский язык. Мы не должны допускать ни националистической ограниченности в оценке огромной роли русского языка в жизни нашего народа, ни нигилистического отношения к развитию своего национального литературного языка.

Многие буржуазные лингвисты, являющиеся, по-видимому, агентами ЦРУ США, утверждают, будто русский язык в нашей стране является «насилованным» «вторым языком». Перевод письменности некоторых народов бывшего СССР на русскую графику, обогащение словарного состава национальных языков за счет слов они рассматривают как факт насильственного навязывания русского языка нерусским народам.

Это является гнусной фальсификацией фактов буржуазной пропагандой. Во-первых, процесс взаимообогащения языков путем заимствования из других языков всегда был и остается одним из основных и непреложных законов развития языков вообще, во-вторых, о свободном развитии национальных языков в нашей стране свидетельствует уже хотя бы тот факт, что 94,3% населения бывшего СССР родным языком считали язык своей национальности. В-третьих, именно в результате внутренней потребности нерусские народы нашей страны добровольно изучали и изучают русский язык. Число граждан нашей страны, знающих русский язык и активно пользующихся им, неуклонно растет. Данные всесоюзной переписи населения бывшего СССР 1970 года свидетельствуют о том, что почти 42 миллиона человек нерусской национальности нашей страны назвали русский язык своим вторым родным языком. Из 315 тысяч бурят, проживающих в нашей республике и бурятских национальных округах, 92,6% называют бурятский язык своим родным языком, а 66,7% вторым родным - русский язык. Эти факты говорят о том, что в советское время были достигнуты огромные успехи в развитии национальных языков, в овладении в совершенстве родным и русским языками. Но жизнь идет вперед. Мы не можем быть удовлетворенными этими достигнутыми успехами, так как только 66,7% бурят свободно владеют русским языком из 315 тысяч, а это совершенно недостаточно.

Бурятский народ, как и все братские народы нашей страны, и впредь будет неустанно изучать великий русский язык, язык науки, культуры и прогресса. Добровольное изучение русского языка народами нашей страны является объективным и закономерным явлением, составляющим неразрывную часть общего процесса всестороннего сближения народов, населяющих Российскую Федерацию.

Улзы-Жаргал ДОНДУКОВ,
академик Академии наук
высшей школы,
доктор филологических наук,
профессор БГУ.

О влиянии русского языка на развитие бурятского литературного языка

который по многим параметрам фонетической, лексической, морфологической и синтаксической характеристик расхожился от современного бурятского языка.

Все это потребовало большой работы по созданию национальной письменности, а также по разработке и уточнению орфографии и терминологии бурятского языка. Формирование бурятского литературного языка и создание его письменности протекали не стихийно, а постоянно заботливо направлялся Советским государством. Современный бурятский алфавит, созданный на основе русской графики, является национальной системой письменности, максимально учитывающей специфические особенности бурятского языка. Многолетняя практика применения нового алфавита показала его жизнеспособность и большое преимущество перед ранее употреблявшимися в бурятском языке алфавитами.

Бурятские писатели учились на произведениях Максима Горького, Владимира Маяковского, Алексея Толстого, Михаила Шолохова, Александра Фадеева и других выдающихся русских писателей творчески использовать неисчерпаемое богатство народного языка и правдиво изображать действительность, раскрывать образ нового человека, определять свое отношение к сложнейшим социально-экономическим и общественно-политическим явлениям.

Грандиозные изменения, произошедшие в политической, экономической, культурной жизни бурятского народа за прошедший период, неизмеримо обогатили бурятский язык. Давно настало время вплотную заняться изучением динамики развития словарного состава бурятского языка, его пополнения за счет слов и выражений, вызванных современной действительностью, особо выделив при этом интересную работу переосмысления значения множества слов, выпадения известного количества архаизмов, обращения ряда слов в историзмы, вместо которых появляются многочисленные новые слова-неологизмы.

В НАСТОЯЩЕЕ время бурятский литературный язык употребляется в оригинальной художественной литературе, в периодической печати и в переводах общественно-политической, художественной, учебной и сельскохозяйственной литературе с русского языка на бурятский, в школьном преподавании, в сценическом искусстве, в телевидении и художественной самодельности, а также на бурятском литературном языке, наряду с русским, ведется идеологическая, агитационно-массовая работа среди населения: читаются лекции и доклады, проводятся беседы. Таким образом, общественные функции бурятского литературного языка за годы советской власти были значительно расширены.

Вместе с тем русский язык является неиссякаемым источником роста культуры всех малых и больших народов нашей страны. Например, переводы с русского языка на бурятский в советское время составляли не менее половины всей издательской продукции республики. Совершенно ясно, что через переводы в язык обычно входят отсутствовавшие в нем ранее термины, устойчивые сочетания слов, целый ряд новых синтаксических оборотов и стилистических новшеств, которые улучшают и совершенствуют национальный литературный язык. Благотворное влияние русского языка на языки народов СССР было многогранным. В связи с этим примечателен ответ известного калмыцкого поэта Давида Кутультинова на вопрос корреспондента газеты «Советская Россия», который был недавно опубликован в газете «Советская Россия»: «Вы пишете на родном калмыцком языке. Какое же в таком случае влияние оказывает на Ваше творчество русский язык?». На этот вопрос он ответил так: «Не скоро удалось бы мне освободиться от умения «делать стихи», если бы не великая, очищающая сила русского языка, который пришел мне на помощь. И, если я, представитель калмыцкой литературы, как и мои товарищи, представители литератур дру-

Этот прекрасный язык дает возможность народам нашей страны чутко слышать друг друга и благородно влиять друг на друга.

Влияние русского языка на примере бурятского языка ощущаем каждодневно и в нормах его литературного языка, и в устной речи бурят. Русский язык способствует активизации творческих, лексико-фразеологических и структурно-образовательных средств и возможностей бурятского языка.

ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ русского языка в лучшую сторону изменились орфографические нормы литературного языка. Интернациональные термины, русские слова и советизмы заимствуются бурятским литературным языком в основном без орфографических изменений. Например: совет, коммунизм, партия, колхоз, совхоз, доярка, чабан и т.д. Следовательно, способ усвоения заимствованных слов из русского языка изменился коренным образом по сравнению с дореволюционной практикой. Таким образом, вклад русского языка в развитие бурятского литературного языка заключается, во-первых, в прямом заимствовании слов, например: консенсус, бензин, керосин, ваучер, кислород и т.д. и оборотов, например: Октябрьин социалистическэ революция «Октябрьская социалистическая революция» и т.д., во-вторых, в калькировании отдельных слов, например: нодарган «кулак», улантан «красные», сагаантан «белые» и т.д., словосочетаний и фразеологических оборотов, например: эзэрхэхэ анги «господствующий класс», үмсэрхэхэ харилсаа «собственные отношения», шэлжэн орохо үе «переходный период», хүн бүхэн бултанайнгаа түлөө, бултадаа нэгэнэйнгээ түлөө «Один за всех, все за одного», в-третьих, в освоении синтаксических моделей, например: модо бэлдэхэл «лесозаготовка», тушаалтай нюурнууд «должностные лица», арад бүгэдын асуулга «всенародный опрос» и т.д.

Наряду с изучением русского языка необходимо в совершенстве знать и свой родной

Понедельник, 19

ПРОФИЛАКТИКА
13.00 НОВОСТИ
13.15 РУССКИЙ ХАРАКТЕР В КОМЕДИИ «СВОБОДА ПОПУГАЮ!»

15.30 «ЛОСК». ПОГОДА. ГОРОСКОП
15.50 «ПРОВИНЦИАЛЫ». ТЕЛЕСЕРИАЛ
17.00 FOX KIDS НА REN TV. М/С «ЧЕЛОВЕК-ПАУК»

07.00 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»
10.00 НОВОСТИ
10.15 «ЗЕМЛЯ ЛЮБВИ, ЗЕМЛЯ НАДЕЖДЫ». СЕРИАЛ

МЕДИЙНЫЙ СЕРИАЛ
15.30 «ЛОСК». ПОГОДА. ГОРОСКОП
15.50 «ПРОВИНЦИАЛЫ». СЕРИАЛ
17.00 FOX KIDS НА REN TV. М/С «ЧЕЛОВЕК-ПАУК»

07.00 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»
10.00 НОВОСТИ
10.15 «ЗЕМЛЯ ЛЮБВИ, ЗЕМЛЯ НАДЕЖДЫ». СЕРИАЛ

10.15 «БАФФИ», ТЕЛЕСЕРИАЛ
11.15 «КИНО»: «УКРАСТЬ КЭНДИ»
13.25 «НАРОД ПРОТИВ», ТЕЛЕИГРА

Четверг, 22

07.00 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»
10.00 НОВОСТИ
10.15 «ЗЕМЛЯ ЛЮБВИ, ЗЕМЛЯ НАДЕЖДЫ». СЕРИАЛ
11.00 Т/С «ПОД ПОЛЯРНОЙ ЗВЕЗДОЙ». 3-я с.

Пятница, 23

07.00 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»
10.00 НОВОСТИ
10.15 «ЗЕМЛЯ ЛЮБВИ, ЗЕМЛЯ НАДЕЖДЫ». СЕРИАЛ
11.10 Т/С «ПОД ПОЛЯРНОЙ ЗВЕЗДОЙ». 4-я СЕРИЯ

Суббота, 24

07.00 НОВОСТИ
07.10 ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКИЙ СЕРИАЛ «КИТАЙСКИЙ СВЯЗНОЙ»
08.00 НОВОСТИ
08.10 СЕРИАЛ «ПРИКЛЮЧЕНИЯ ГЕРКУЛЕСА»

Воскресенье, 25

07.00 НОВОСТИ
07.10 ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКИЙ СЕРИАЛ «КИТАЙСКИЙ СВЯЗНОЙ»
08.00 НОВОСТИ
08.10 СЕРИАЛ «ПРИКЛЮЧЕНИЯ ГЕРКУЛЕСА»

Баргажанай аймагай Лугшахаанай хургуулийн 60 жэлэй оёе угтуулан

УРИЛГА

Байгша оной намартаа
Баргажанай
Лугшахаан нютагта
Багшанар, хурагшаг, түрэлхиг
Баярай үгдэртэ бэлдэнэт.
Буряад ороной голнуудһаа
Бүхы түрүүшын шабинуудһаа



Хүржэ айлшан болохыень
Хүлээн утгашаа бэлдэнэт.
Тэрэ дайнай хүшэр
жэлүүдтэ
Тус хургуулиие
байгуулан
Түрүүшынгээ эрхим
багшяа
Лина Лыггеновна
Дамдиновае
Лугшахаандаа хүрэхын
уринат.
Ажалдаа амжалттай
хүдэлжэ,
Алдар солодо хүртэнэй
Амаршалгын мэндые
хүргэнэт.

ДУУШАДТАА

«Байгал» ансамблиин
артист С.Р. Сандиновада
зорюулааб.

Хадаһаа ханхинса харьядаг,
Шастшин үндэрһөө сорьёлдог
Ульгам урагхалтай
Лугшахаанаа
Уянгалан гурдага дуулаһан
Уян хоолойтой
Цыденжаповнай
Улаг зонао мартагдаагүй.
Багшайлин янгинама
хүйтэнһөө
Байгал галаймнай
лүжэгэнэдэг.
Баргажан мүрэнэй
долгинһоо
Басаган Сэсэгмаамнай
хангюурдага.
Бүхы нютагаархин
хүхижэ,
Баяраа мэдүүлэн
сутлардаг.
Баргажанай түргэн долгунууд
Байгал галайдаа зориһоор
Адагаар, Аллаар,
Хурамхаагаар
Арадай дуушадаа магтаһаар.
Улан, Лугшахаан, Борголоор
Уран хэблүүдһаа ушшааар.

**ҺУРАГШАДТАА,
БАГШАНАРТАА**

Түрэл арадайнгаа
мянган жэлдэ сахиһан
Түүхэ, домогыёе шудалуулааша
түрэлхи хэлэнэй, түүхын
багшанар.
Түрэнэн эжынгээ
эльгэн буряад хэлые
Түби дэлхэйдэ алдаршуула
ургажа ябаһан хурагшаг юм.
Баян буряад хэлэн дээрээ
бэшжэ, уншажа хураха
Баабай эжын ёһо заншалыёе
бага наһанһаа ойлгожо,
Уг гарбалайнгаа шэнжыёе
салан саашань дамжуула
Урасхалай дорюун долгиндол
дамжуулан хүгжөөн ябаха
хурагшаг юм.

Унтаха нойроо мартааг,
Үгдэшэнгөө хэшээлэ бэлдэнэт
Үглөөнэй улаан наранаар



Үхибүүдтэ хургуулидаа
ярагша

Уран багшанарта
Амар мэндэ-э!

Багшын ажалай ветерануудта
Баглаа сэсэг баринам.
Буянтай ажал хургуулидаа
Бүхы наһаа зориулаһан
Таанагтаа
Байдал хуудалай найнише
хүсэнэб.

БАГШЫН ЖАРГАЛ

Баран хураһан шабинарай
Бэрхэ хүнүүд болгожо,
Банкир, бухгалтер, аргашаг
Багша, хүмүүжүүлэгшэ,
барилгашаг
Бэшэшыёе олон мэргэжэлтэд
Боложо, шадажа, ажаллахада,
Бүлэдөөшыёе найхан хуухадань,
Багшын Жаргал энэл гаа.
Олон жэлүүдтэ
хургуулидаа
Оролдожо эгдэхитэй
хүдэлһэнөө,
Омогтой, зоригтой
ябадагаа
Орондоо, түрэнэн
нютагтаа

Обог нэрээ нангин
үргөөшэнише,
Олсотой, зүрхэ
шанартайшуулыёе
Ойлгожо, дуулажа баярлан
хуухадаа
Ойгонь багшын Жаргал
ердэг.

**ХҮНДЭТЭ НЭРЭДЭ
ХҮРТЭБЭТ**

Бүхы Лугшахаанай үйлсэнүүд
Бардам хүндэтэ нэрэтэй
болобо.
Бэрхэ хүбүүд, басагадай
Бууса, тоонтын харуула.
Габьяата артист
Цыденжапов,
Гүрэнэй дарга
Цыремпилов,
Гурбан ажалай геройнууд
Гоёонол'гаа нютагаа.
Үргэн сагаан Хүнтэйдгөө
Үргэн таряагаа ургуулжа,
Үбсүүндгээ мүшэдгөө зүүжэ,



Һаалишаг, таряашаг,
ажалшаг
Һалбаруулан колхозоо
үргэнэл.

Түрүүлэгшэ Тэлинэй
ударгалгаар
Таряандаа, малдаа эбтэйхэн
Ташаганам халуунда,
тэшэгэнэмэ хүйтэндэ
Түсэбөө тодорхойлон
табижа,
Тэмсэлдэн хүдэлхэ
хабатайнууд лэ.
Баргажяа бааржаар
гаталха,
Уһаяа оломоор гараха,
Олон хүшэр сагуудшыёе
байхада,
Олоороо зориглон
дэбжэжэ,
Олсотойхон жэлүүдыёе
утгадаг лэ.

**УГАЙМНИ БУЛАГ ЮМ
Ауун**

Өөрынгоо Тоонтодо
зорюулам
1.Шугыгаар шууһан Булагни,
Шубуухайн жэргээнээр
уттаналши
Шунама гоёор михэрһэн
Шагнастай дуунуудаа
хангюурдаалши.
Дабталга:
Утажа, ухааём уяруулаг
Угаймни найхан Булаг юм.
Уянга дуугаараа баясуулаг
Үелһэн ганса нүхэр юм.

2.Сэсэгээр ханхалан Булагни,
Сүгсэгэйн холшороор
уттаналши.
Сээжынгээ үгөөр михэрһэн
Сэдьхэлэй дуунуудаа
хангюурдаалши.

3.Аршаанаар шууһан
Булагни
Ангарайн сэдэлгээр
уттаналши.
Аягтай гоёор михэрһэн
Аялгын дуунуудаа
хангюурдаалши.

**С.МАХАЧКЕЕВА,
багшын ажалай ветеран.**

ЗУРАГУУД ДЭЭРЭ:
түрүүшын багша Л.А.Дамди-
нова; 1962 он, хурагшаг
багшанартаа; С.Махачкеева.

**МАЙ ҺАРЫН
ЗУРАГЛАЛ**

Алтан дэлхэйн хүрһэн
Алихан, аалихан дүлин,
Наруули уужам дайдаа
Ногоон үнгөөр хубилгаа.
Иймэ үнгэ үзэгдэлүүд май
һарын эхин багаар харагдажа
захалагша. Эгээл энэ үедэ
мойһоной, үхэр нюдэнэй
гүлгэнэйн буурсагууд задаржа,



саанаһаань нарай ногоохон
набшаһанай үзүүрнүүд бултайн
харагдаха. Наруули добуун
газарта ногооншыёе бултайжа
эхилхэ. Пүниндөө хүйтэн
хонобошыёе, үдэртөө наранай
элшэ хүсээ улам шангадуулан,
һүнин хүйтэниёе намнаха гэжэ
үдэр бури оролдоно.

Адуун хүрэг соо аляхан
унагад эхээс тойрон
тангаралдана. Үдэр бури
олошоржо, үргэн талын шэмэг
болоно. Хагда эдиж хашарһан
гүрөөһэд үбэр таладаа гаража,
ногоонной түрүүшын амта
амталан, нэжээ хошоодоор
зулган эдинэд. Тула заһан
түрһөө хаяһаа сээл гүнзгы
уһанһаань харья горхо бэдэрэн,
хэдэн модо үдэр һүнигүй үгсэнэд.
Газаагуур үхибүүд тооһо
бурьюулан, бумбэгэ үдхэлэн,
үдэшин орой болотор
наадашаха. Дуратай хоёр
тэнгэрин олодыёе һүнез дууһан
тооложо, түсэб хараагаа табижа
тухагүй. Нарай үхибүүнэй тэргэ
соо нялха нэгэн наран өөдэ
харан, дэлхэй гээшэмнай
нимэшыёе юм гү гэн хэбтэнэ
ёһотой. Наһатай зон
норганайнгаа эсээр дачынгаа
газартээр тонголзонд. Шубуу
шонхорнууд уурхайгаа заһажа,
үндгөө даража эхилэн.

Үдэр хоногууд түргэн ошон,
мойһоншыёе сэсэглэжэ, хүн зон
хартаабхаа тариха захална.
Хони ямаал ногоо эдижэ садаа
хэбэртэй. Хүдөөгэй
хүдэлмэришэд таряагаа хаяжа,
дүүргэхэ тээшээ болоо.
Хагданнай харагдаһаа
болижо, хүрһэтэ дэлхэймнай
ногоон хадагаа барин, хүн
зоние баясуула. Алтан
гургалдай жэрһен, алтан
хараасгайгаа утгана. Май һара
соо юумэ тариха, ургуулжа
үрдэггүй һаа, хойто жэлын
хоонһоо хуушаш. Энэшыёе зүбтэй.
Иһээр лэ энэ дэлхэймнай үнгэ
бүрин сээсүүдэй баглаагаар
энхэрэн бидэнэ нүгөө һарада
утгалах.

Элбэг МАНЗАРОВ.

Эмхидхэн байгуулагшад - Буряад Республикын Президент, Арадай Хурал болон Правительство

Генеральна директор - ахамад редактор А.А.АНГАРХАЕВ.
Редакторай уялга дүүргэгшэ Д.Д.ЭРДЫНИЕВА.
РЕДАКЦИОННО КОЛЛЕГИ: И.М.ЕГОРОВ, И.Б.ДАГБАЕВ (Буряад Республикын
Правительство), Ф.П.БОТОВЕВА, Ц.Э.ДОРЖИЕВ (Буряад Республикын Арадай Хурал),
Н.Д.НАМСАРАЕВ (генеральна директорай 1-дэхи орлогшо-ахамад редакторай орлогшо),
редактор Г.Х.ДАШЕЕВА, Т.В.САМБЯЛОВА (секретариаты хүтэлбэрилэгшэ-генеральна
директорай орлогшо), Д.Б.ГУРОДАРМАЕВА (редакторай орлогшо), таһагуудыёе даагшад:
В.Г.ГОМБОЕВА, Н.Д.БАДМАРИНЧИНОВ, А.А.ФАДЕЕВА, В.Д.ДАМДИНОВА,
Б.В.БАЛДАНОВ.

Хэблэлэй байшанай телефонууд: генеральна директорай-ахамад редакторай - 21-50-96, приёмнын - 21-54-54 (факс), ген. директорай 1-дэхи орлогшо-ахамад редакторай орлогшын - 21-68-08, ахамад редакторай орлогшонорой - 21-64-36, 21-33-61, редакторай орлогшын - 21-54-93, секретариатай - 21-50-52; таһагууд: экономикаын болон политикаын - 21-63-86; соёлой болон түүхын - 21-60-21; «Морин хуур», «Вершинь» журналнуудай - 21-55-97; залуушуулай, оюуталай ажабайдалай болон олонинтын хүдэлмэрини, «Одон» журналай редакци - 21-50-52; мэдээсэлэй - 21-67-81, спортын - 21-54-93, рекламн - 21-62-62, коммерческэ ажалай - 21-55-97; компьютерна түбэй - 21-66-76, бухгалтерини - 21-23-67.

Редакцида ороһон материалнууд шүүмжэлэгдэдэггүй, мүн авторнуудтань бусаагдадаггүй.

Манай адрес:
670000, Улаан-Үдэ хото,
Каландаришвилинин үйлэс,
23, Хэблэлэй байшан
"Буряад үнэн".
E-mail:
umen@mail.ru.

Газетэ хэблэлэй 2
хуудалан хэмжээтэй.
Индекс: 50901.
Хамтын хэбэг - 60130.
Хэблэлдэ
тушаагдаһан сар - 17.00.

"Республиканска типографи" гэхэн
АО-до бэлэн диалогтивүүдһээ газетэ 3360
хэбэгээр хэблэгдээ.
Директорайн телефон: 21-40-45.
Б-0079-дэхи номертойгоор
бүридхэлдэ абтанхай.

Тоонуудай, бодото баримтануудай, хүнэй, нютагай нэрэнүүдэй бэшэлыёе хазгайруулаһан ушарта авторнуудын харюусалгатай. Редакциин һанамжа автарайхитай адли бэшэ байжа магад.